

RAPPORT ANNUEL 2015



Patrimoine suisse a attribué le Prix Wakker 2015 à la commune de Bregaglia (GR).



SCHWEIZER HEIMATSCHUTZ
PATRIMOINE SUISSE
HEIMATSCHUTZ SVIZZERA
PROTECZIUN DA LA PATRIA

1. L'année 2015 en bref

La Maison du patrimoine, dans la Villa Patumbah, a connu deux moments forts: le parcours théâtral «Sturm in Patumbah», qui a enthousiasmé le public, et la première exposition temporaire, consacrée au Val Bavona. Grâce à cette exposition temporaire, la Maison du patrimoine a ouvert une «fenêtre sur le Tessin», a fait parler d'elle bien au-delà des frontières du Grand Zurich et a attiré de nouveaux visiteurs. Point réjouissant, la plus forte augmentation en pourcentage a été enregistrée auprès des enfants et des jeunes.

La fondation Vacances au cœur du patrimoine créée à l'occasion des 100 ans de Patrimoine suisse fête ses 10 ans. Avec ses 28 logements et quelque 15 000 nuitées, la fondation a atteint une taille qui nécessite une expérience dans la mise sur le marché touristique. Aussi un partenariat de collaboration avec l'entreprise e-domizil a-t-il été mis sur pied. Désormais, les locations de Vacances au cœur du patrimoine sont proposées sur un réseau professionnel de dimension européenne.

L'année dernière, Patrimoine suisse a poursuivi son développement. Il a renforcé sa collaboration avec les sections, réalisé des publications en commun et organisé un colloque qui a favorisé l'échange d'expériences entre les personnes engagées dans les régions. Relevons également le succès des publications de Patrimoine suisse: jusqu'à présent, près de 120 000 exemplaires de la série *Les plus beaux...* se sont vendus, ce qui prouve que l'on peut sensibiliser un large public avec peu de moyens. De nombreux débats politiques ont également marqué cette année. Le Conseil national et le Conseil des Etats ont procédé à la

révision de la loi sur l'énergie. De plus, le Parlement fédéral a adopté le Message Culture 2016–2020. Des enjeux sociétaux aussi importants que le tournant énergétique ou la densification du milieu bâti sont malheureusement utilisés pour affaiblir la loi fédérale sur la protection de la nature et du paysage et pour restreindre l'efficacité des inventaires fédéraux. Face à cette pression très forte, Patrimoine suisse a décidé de renforcer ces prochaines années sa collaboration avec Alliance Patrimoine. De plus, en publiant les deux premiers cahiers de la série Patrimoine consacrés à la thématique du patrimoine bâti et de l'énergie, il a mis l'accent sur des sujets d'une grande actualité et s'est introduit dans le débat public.

L'attribution du Prix Wakker à la commune grisonne de Bregaglia et celle du Prix Schulthess des jardins à la ville de Lausanne pour l'encouragement de petits jardins potagers communautaires dénommés «plantages» ont bénéficié d'une large couverture médiatique.

Structuré en six équipes travaillant sous la responsabilité du secrétaire général Adrian Schmid, le secrétariat central de Patrimoine suisse continue de se professionnaliser. Les comptes 2015 se soldent par un excédent de charges de 58 486 francs qui sera imputé au capital des fonds propres. Patrimoine suisse a constitué les provisions nécessaires, et sa situation financière est saine. Bonne nouvelle, le produit des ventes de l'Ecu d'or en faveur de la nature et du patrimoine correspond à celui de l'année dernière, démontrant que nous avons stoppé le recul des ventes observé depuis quelques années. Le regain d'intérêt manifesté pour l'Ecu d'or dans les écoles primaires est très réjouissant.

du marché touristique était susceptible d'intéresser une clientèle. Ces dix dernières années, Vacances au cœur du patrimoine a constamment élargi son offre de locations et la demande n'a cessé de croître. Avec ses 28 logements et quelque 15 000 nuitées réalisées, la fondation a atteint une taille qui nécessite une expérience dans la mise sur le marché touristique. Un partenariat de collaboration avec l'entreprise e-domizil a donc été mis sur pied en 2015. Ainsi, Vacances au cœur du patrimoine peut se consacrer encore davantage à la préservation durable du patrimoine bâti. Et, last but not least, les vacanciers profitent d'une rénovation exemplaire de ces bâtiments chargés d'histoire et de prestations touristiques de grande qualité.

L'année 2015 s'est placée sous le signe de modifications structurelles pour la fondation qui a revu ses priorités de marketing pour ces prochaines années, sollicité de nouveaux canaux de commercialisation et de communication et optimisé les processus internes. La fondation prévoit, dans les années à venir, de diversifier son catalogue de locations pour élargir sa couverture régionale et thématique et proposer un panorama complet de la diversité architecturale et culturelle de la Suisse. Trois projets de rénovation sont en cours: la maison Tannen à Morschach (SZ), la maison du journaliste (Taunerhaus) à Vinelz (BE) et une ferme typique du Jura à Souboz (BE), le premier objet en Suisse romande. Cependant, la fondation est tributaire de dons pour assurer la restauration de ces objets. Des promesses de dons doivent être collectées avant de pouvoir redonner une seconde vie à ces bâtiments historiques de valeur.

La fondation est dirigée par Kerstin Camenisch, et Regula Murbach est responsable de l'administration. En 2015, l'équipe a été épaulée par deux stagiaires en formation: Alban Seiler et Michèle Bless, qui se sont occupés en premier lieu de la Suisse romande.

→ Le rapport d'activités détaillé de la fondation peut être consulté sur www.magnificasa.ch

2. Projets

Les 10 ans de Vacances au cœur du patrimoine

Deux éléments déterminants sont à l'origine de la création de la fondation Vacances au cœur du patrimoine en 2005, à l'occasion des 100 ans de Patrimoine suisse: il s'agissait, d'une part, de redonner un avenir à des

bâtiments historiques menacés de délabrement en leur conférant une nouvelle affectation appropriée à long terme et d'autre part, de contrer l'image négative de Patrimoine suisse taxé «d'empêcheur de tourner en rond» et de donner un signal positif.

Dix ans plus tard, nous pouvons affirmer que la prise de risque en valait la peine: il n'existait alors aucune institution comparable; nul ne savait vraiment si cette niche

Ecu d'or 2015 pour les prairies fleuries

Depuis 1946, Patrimoine suisse et Pro Natura unissent leurs efforts dans le cadre de la campagne annuelle de l'Ecu d'or. Plusieurs facteurs non influençables faisaient que les ventes de l'Ecu d'or étaient en recul depuis quelques années. La stabilisation des ventes réalisées par les élèves des écoles

l'année dernière est donc une nouvelle réjouissante. La directrice de l'Ecu d'or Eveline Engeli a pris plusieurs mesures pour contrer cette tendance. Le système informatisé de commande et de distribution apporte un soutien précieux. Gabriela Brunner, son assistante, a terminé son mandat au sein du bureau de l'Ecu d'or.

La campagne 2015 de l'Ecu d'or dédiée aux prairies fleuries a permis à Pro Natura de concrétiser plusieurs projets remarquables de protection de la biodiversité. Les recettes ont permis de cofinancer d'autres projets et prestations dans le domaine de la protection de la nature et du paysage. La Fondation suisse pour la protection et l'aménagement du paysage a reçu une contribution de 20 000 francs.

Soutien accordé à la Fondazione Valle Bavona

Depuis de nombreuses années, Patrimoine suisse soutient financièrement la Fondazione Valle Bavona, au Tessin, en lui allouant des contributions puisées dans le fonds Rosbaud: en 2015, un montant de 60 000 francs a été consacré à des activités de médiation culturelle et aux travaux de préparation du Laboratorio nel paesaggio. Dès 2016, la collaboration avec les responsables de cette fondation sera réglée par une nouvelle convention de prestations, pour autant que le Canton du Tessin assure également une contribution financière.

Kullas du Kosovo

Le projet de solidarité avec le Kosovo lancé il y a quelques années avait pour but de sauvegarder et réaffecter les Kullas (des maisons traditionnelles en pierre) du village de Dranoc. Le projet mené en collaboration avec une organisation suédo-kosovare s'est achevé.

A Dranoc, petit village de la région de Decan, où Patrimoine suisse avait financé pour un montant de 15 000 francs la rénovation d'une Kulla en 2011, quatre autres maisons de pierre ont été rénovées dont trois par des fonds de l'UE et une grâce à l'initiative du propriétaire. Entretemps, cinq des 15 Kullas de Dranoc ont été sauvées. De plus, la rue principale a été repavée. Il est réjouissant de constater que le projet de solidarité de Patrimoine suisse a été suivi d'autres projets. Deux Kullas ont été transformées en B&B: l'idée de développer une offre de tourisme doux prend désormais forme à Dranoc.

L'année dernière, Patrimoine suisse a financé la restauration d'une autre Kulla très menacée. La remise en état du toit et du deuxième étage très délabré a coûté 15 000 euros. Le soutien de Patrimoine suisse a été financé par une fondation et par des prélèvements dans le fonds de rénovation de Patrimoine suisse. Ce projet est désormais terminé.

Création de la Fondation Patrimoine en chantier

Il y a quelque temps, la Fondation Binding a mis à disposition les moyens financiers nécessaires aux travaux de préparation de la Fondation Patrimoine en chantier. La Fondation Patrimoine en chantier a été créée fin 2015, au terme d'une période de recherche assidue de fonds pour la constitution de son capital propre. Le conseil de fondation est composé de Philipp Maurer, ancien secrétaire général de Patrimoine suisse, Monika Suter, ancienne directrice de la fondation Vacances au cœur du patrimoine, et Jan Capol, ancien conservateur de la ville de Zurich. La Fondation Patrimoine en chantier accorde en priorité un soutien aux entités reconnues d'utilité publique qui procèdent à une rénovation de leur bien patrimonial. Ces entités financent en premier lieu le matériel, les frais et l'hébergement. D'autres propriétaires peuvent parfois entrer en ligne de compte. Le critère déterminant est que l'exploitation ou la gestion de l'objet ne permette pas de couvrir les coûts.

Des bénévoles, étudiants ou civilistes peuvent ainsi profiter d'une expérience unique et d'une formation dans les métiers de l'art et de la conservation du patrimoine. Ils deviennent ensuite les meilleurs ambassadeurs de la conservation du patrimoine au sein de leur cercle de connaissances. Le public profite lui aussi de la préservation de ces objets. Patrimoine suisse souhaite plein succès à cette nouvelle fondation.

→ Plus d'informations sur le site: www.baustellendenkmal.ch

Transfert de l'administration du moulin de Ftan (GR) à une fondation régionale

En 1971, Patrimoine suisse a fait l'acquisition du moulin historique de Ftan pour en assurer la conservation. Ces dernières années, il s'est avéré judicieux de prévoir le transfert de l'administration du moulin sur place. En février 2015, soit 43 ans plus tard, Patrimoine suisse a ainsi créé à Ftan une fondation qui bénéficie d'une assise et d'un

bon ancrage régional et lui a transféré l'administration du moulin. Selon ses buts, la fondation Fundaziun Muglin da Ftan doit assurer la conservation à long terme de ce moulin pour être en mesure de l'exploiter en utilisant les installations d'origine et pour le rendre accessible au public.

Le conseil de fondation se compose de Reto Pedotti, ancien président de la commune de Ftan (président de la fondation), Guido Parolini et Cilgia Florineth. Cilgia Florineth représente la cinquième génération de la famille qui cultive un lien spécial avec ce moulin.

3. Interventions

Efficacité du droit de recours

Les organisations de protection de l'environnement, de la nature et du paysage informent de manière exhaustive et transparente sur l'exercice de leur droit de recours. Elles sont tenues de communiquer à l'Office fédéral de l'environnement les faits et chiffres concernant leur recours. Cette obligation ne concerne pas les oppositions. En 2015, Patrimoine suisse a mené 22 procédures de recours à leur terme (en 2014: neuf). Parmi ces dernières, neuf ont été admises, quatre l'ont été partiellement et trois ont été rejetées. Enfin, un accord a été trouvé pour quatre projets et deux sont devenus sans objet en raison de l'abandon du projet. Le service juridique de Patrimoine suisse dont Rudolf Muggli, avocat, assume la responsabilité a contribué à faire ses preuves en tant qu'instrument judicieux d'analyse préalable. Des expertises livrées au secrétariat de Patrimoine suisse et sur des dossiers des sections ont permis de présenter rapidement des prises de position bien étayées.

Consolider l'ISOS en tant qu'instrument de développement territorial durable

La loi fédérale sur l'aménagement du territoire révisée est en vigueur depuis avril 2014. Le but annoncé et souhaité de la révision est de mettre un frein au mitage du paysage. Cependant, la pression sur les centres historiques des localités et de nombreux objets isolés remarquables a nettement augmenté. Nombre de communes et cantons ont de la peine à reconnaître l'importance et la valeur de leur patrimoine bâti pour l'identité et la qualité de vie de



Raphael Hagedorn

Dans le cadre du festival culturel de Zurich, le collectif théâtral Mass & Fieber a présenté dans une mise en scène de la Villa Patumbah la pièce: «Sturm in Patumbah – eine Geisterschau des Schweizer Kolonialismus in zwölf Räumen und einem Park» en coproduction avec Patrimoine suisse.

leurs villages et villes. L'inventaire fédéral ISOS couvre l'ensemble du territoire et constitue depuis des décennies une excellente base pour l'aménagement urbain. C'est un instrument de planification particulièrement approprié aujourd'hui si l'on veut procéder à des densifications de qualité ainsi qu'à des déclassements judicieux. Grâce à un bon travail de communication avec les médias et à l'animation d'un atelier qui a rencontré un franc succès dans le cadre d'un colloque de l'association VLP-ASPAN, fin mai 2015 à Soleure, Patrimoine suisse a attiré l'attention du public sur l'utilité de l'ISOS et apporté des précisions sur l'importance et le statut juridique de cet instrument de planification.

4. Information et relations publiques

Succès de la Maison du patrimoine à la Villa Patumbah

La Maison du patrimoine a inauguré début novembre sa première exposition temporaire dans le rez-de-jardin de la Villa Patumbah. Intitulée «Le Val Bavona – une vallée tessinoise à nulle autre pareille», cette exposition met en scène ce paysage unique et ses habitants, illustre la mutation entre hier et aujourd'hui et porte un regard sur le futur.

Dans le cadre du festival culturel de Zurich, le collectif théâtral «Mass & Fieber» a réalisé une mise en scène de la Villa Patumbah en coproduction avec Patrimoine suisse. La pièce «Sturm in Patumbah – eine Geisterschau des Schweizer Kolonialismus in zwölf Räumen und einem Park» a permis de découvrir une autre facette de la Villa Patumbah et de se confronter au passé colonial de la Suisse et à son histoire.

Les diverses offres proposées aux classes ont remporté un grand succès et permis aux élèves de découvrir le patrimoine bâti. Avec l'atelier dédié au thème «Habiter», une animation est désormais proposée aux plus jeunes. Le programme de manifestations pour petits et grands a permis aux familles de découvrir la villa, les thèmes de la culture du bâti et le Val Bavona. Pour la première fois également, des animations ont été proposées pendant les vacances.

L'équipe de la Maison du patrimoine est composée de la directrice Karin Artho et

de la médiatrice culturelle Judith Schubiger. En 2015, elles ont reçu l'appui de Raffaella Popp et Carlo Della Chiesa. Gina Attinger et Lorenz Hubacher ont apporté leur aide lors des visites. Le week-end, l'accueil est assuré en alternance par Susanne Debrunner, Claudia Christen et Verena Spillmann. Les visites théâtrales sont animées par les comédiens Peter Hottinger et Simon Ledermann.

Durant l'exercice, 6950 personnes ont visité la Maison du patrimoine, soit 450 de plus que l'année précédente. Parmi les visiteurs, on dénombre 1040 enfants et adolescents, ce qui représente une augmentation d'un tiers. Au total, 166 visites ou visites théâtrales ont été organisées.

Le fonctionnement de la Maison du patrimoine bénéficie du généreux soutien de l'Office fédéral de la culture dans le cadre du Message culture. Le Club des amis de la Villa Patumbah constitue une autre source de financement. Les membres du club soutiennent l'exploitation par une cotisation de 1000 francs et bénéficient en contrepartie d'offres diverses. L'exposition «Val Bavona» bénéficie du soutien de la Fondation Ernst Göhner, de la Fondation Binding, de Pro Helvetia et du Fonds Suisse pour le Paysage. D'autres partenaires privés et publics sont recherchés afin de garantir à long terme les activités de médiation ainsi que l'exploitation.

→ Le rapport détaillé peut être consulté sur www.patrimoinesuisse.ch/rapportannuel.

Revue *Heimatschutz/Patrimoine*

Les quatre numéros de la revue *Heimatschutz/Patrimoine* ont été consacrés aux thématiques suivantes: l'édition 1/2015 a mis en avant-plan la valeur du patrimoine bâti. L'édition 2/2015 a donné un aperçu des activités, des succès et de l'offre de la fondation Vacances au cœur du patrimoine. Intitulée «L'architecture aujourd'hui comme autrefois», l'édition 3/2015 a ouvert le débat sur la question suivante: comment réagir face à la tendance au rapprochement de la création contemporaine à l'existant? Le dossier thématique de l'édition 4/2015 a été consacré aux multiples défis que doivent relever les musées de Suisse. La revue est adressée depuis le numéro 4/2015 à tous les membres tessinois. Un supplément: la *Finestra in lingua italiana* présentant les articles de fond traduits en italien leur est également envoyé. Peter Egli, responsable de la communica-

tion et du marketing, est le rédacteur en chef de la revue *Heimatschutz/Patrimoine*. Tous les numéros depuis le premier jusqu'au dernier peuvent être consultés sur www.patrimoinesuisse.ch/revue. La revue que l'on peut consulter d'un simple clic de souris donne un reflet de la diversité des activités de Patrimoine suisse depuis 110 ans.

Internet et infolettre

Durant cet exercice, le site Internet de Patrimoine suisse a bénéficié d'un taux de fréquentation réjouissant et son look a été rafraîchi dans différents domaines, par exemple pour le développement d'une version optimisée pour les mobiles. Le site propose désormais dans le menu de navigation une option adaptée aux petits écrans des smartphones, mais la présentation reste la même pour les tablettes et les grands écrans. Cette modernisation a été effectuée en raison de l'augmentation du taux de fréquentation du site web de Patrimoine suisse au moyen de smartphones.

L'envoi de six infolettres adressées à près de 21 000 destinataires a permis d'attirer l'attention sur des thèmes et des projets d'actualité de Patrimoine suisse.

Les deux premières publications de la *Série Patrimoine*

Par le lancement de la nouvelle *Série Patrimoine* qui assure, sous un format modernisé, la continuité des anciens *Suppléments*, Patrimoine suisse s'est donné pour objectif de présenter des analyses approfondies de thématiques de portée nationale. Il prévoit de publier chaque année un ou deux cahiers consacrés à des thèmes d'une grande actualité. Ce support de communication permet d'attirer l'attention, de prendre part au débat public et de présenter des prises de position fondées.

Le démarrage de cette série a été marqué par la parution de deux cahiers édités séparément en allemand et en français et consacrés à la problématique du patrimoine bâti et de l'énergie. La rédaction a été pilotée par Patrick Schoeck, qui dirige l'équipe Architecture et protection du patrimoine, et Sabrina Németh, responsable de projet au sein de l'équipe Architecture et protection du patrimoine. Le cahier 1 présente une approche globale des défis majeurs que le tournant énergétique pose au patrimoine bâti. Patrimoine suisse met l'accent sur l'importance d'adopter une vision d'ensemble englobant non seulement les techniques du bâtiment

et de l'isolation, mais aussi des aspects tels que la mobilité, l'aménagement du territoire, l'énergie grise ou l'écosuffisance. Le cahier 2 présente huit exemples de bonnes pratiques de rénovation énergétique sur des bâtiments d'habitation dans toutes les régions du pays, notamment une coopérative d'habitation à Bâle et une maison dans la vieille ville de Locarno.

Découvrir le patrimoine: Bregaglia

En prévision de l'ouverture de la saison touristique, Patrimoine suisse a publié fin avril le dépliant *Baukultur entdecken: Bergell* (en allemand et italien) qui présente 15 projets emblématiques des prestations particulières réalisées dans cette vallée en matière d'aménagement et de préservation du patrimoine et qui propose un parcours de randonnée reliant Vicosoprano à Castasegna, situé à la frontière italienne. La palette présentée va des jardins potagers et d'agrément historiques aujourd'hui protégés par des particuliers dans les centres historiques à des solutions intelligentes de stationnement et de reconversion d'étables, ainsi qu'à des constructions réalisées par Bruno Giacometti dans les années 1950 à 1960. La sélection présentée se concentre sur les thèmes d'actualité qui ont été déterminants pour l'attribution du Prix Wakker. Ce dépliant complète ainsi la brochure *Architekturrundgang Bergell* publiée en 2012 par la section grisonne de Patrimoine suisse. Il a été édité en italien et en allemand.

Les plus beaux musées de Suisse

La publication *Les plus beaux musées de Suisse* éditée en deux volumes séparés présente sous l'angle de l'interaction entre scénographie et architecture une centaine de musées parmi les quelque 1150 musées que compte la Suisse. La muséographie, la conservation des monuments et la protection du patrimoine sont des activités qui se rapportent à la mise en valeur des témoins matériels de notre patrimoine culturel; elles sont donc étroitement liées. Les institutions sélectionnées ont en commun d'avoir su reconnaître et exploiter le potentiel des interactions entre architecture et scénographie. Le premier volume «Savoirs et histoires» paru en novembre 2015 présente 50 musées qui se consacrent aux sciences naturelles et aux questions de société. 12000 exemplaires ont été imprimés pour la première édition. Le deuxième volume «Lieux d'art» paraîtra dans le cou-

rant de l'automne 2016. La rédaction de ces deux volumes a été assurée par Françoise Krattinger, responsable de projet au sein de l'équipe Architecture et protection du patrimoine.

5. Manifestations

Prix Wakker à la commune de Bregaglia

Le Prix Wakker 2015 a été décerné à une vallée périphérique de la Suisse confrontée principalement, non pas au problème de la densification, mais à l'exode de sa population. La commune de Bregaglia qui s'est créée en 2010 après la fusion des cinq communes de cette vallée grisonne a su reconnaître l'importance d'une architecture de qualité pour son identité et a puisé sa force dans son héritage architectural afin de mener un développement original.

La conférence de presse organisée fin janvier à Vicosoprano a eu un grand succès et suscité l'intérêt de nombreux médias télévisés et radiophoniques, quotidiens et périodiques. Il convient ainsi de relever le nombre important d'articles de fonds relayés durant cet exercice par les médias.

Un programme d'activités organisé en août à Bregaglia en marge de la remise du Prix Wakker a constitué le point d'orgue de cette année spéciale. Le vendredi, Peter Zumthor, Diego Giovanoli et Robert Obrist ont pris la parole pour retracer l'histoire des premiers plans d'aménagement locaux. La synthèse présentée au pied levé par Köbi Gantenbein, rédacteur en chef de la revue *Hochparterre*, a été publiée en novembre dans la revue *Heimatschutz/Patrimoine*. Le samedi matin, les portes de nombreux bâtiments historiques ont été ouvertes aux visiteurs, de passage ou autochtones, qui se sont également vu proposer plusieurs visites guidées dans les villages. L'après-midi, la remise officielle du prix a rassemblé plus de 500 personnes, autochtones, hôtes ainsi que de nombreux spécialistes. Martin Jäger, président du Conseil d'Etat du canton des Grisons, a adressé quelques mots de bienvenue à toutes et à tous.

Prix Schulthess des jardins 2015 à la ville de Lausanne

Depuis 1996, la Ville de Lausanne encourage le concept des «plantages» en créant dans l'espace urbain des petits potagers utilisés en commun, destinés à favoriser la dé-

tente et le bon voisinage. En lui décernant le Prix Schulthess des jardins, Patrimoine suisse récompense l'engagement à long terme de la capitale vaudoise qui favorise de diverses façons la qualité de vie dans un habitat urbain dense.

Au travers d'une approche pragmatique et citoyenne, mais en fixant l'orientation, la Ville de Lausanne a peu à peu réhabilité des zones mal employées dans l'environnement urbain, des petites surfaces non constructibles, des éléments d'un jardin historique ou des espaces inutilisés de grands ensembles. La création de nouveaux plantages obéit à une culture du dialogue et de la participation ainsi qu'à des principes clairement définis de mise en culture. Contrairement à ce qui se fait dans les jardins familiaux, les principes de culture biologique sont privilégiés. Seules les personnes habitant à une distance raisonnable à pied peuvent prétendre à une parcelle.

Dans la documentation très complète que Patrimoine suisse édite à l'occasion du Prix Schulthess des jardins, plusieurs auteurs ont présenté les différentes facettes du développement de ce projet.

La remise du prix a eu lieu à la fin du mois de juin au «Plantage du Désert» en présence de quelque 200 personnes. La présence de spécialistes, de politiques, de personnes intéressées, de jardinières et de jardiniers témoigne du soutien et de la sympathie que suscitent les plantages dans tous les milieux. Philippe Biéler, président de Patrimoine suisse, a remis l'acte original du prix des jardins ainsi qu'un chèque de plus de 25000 francs à Florence Germond, municipale de la commune de Lausanne. Béatrice Métraux, conseillère d'Etat, a ensuite pris la parole pour transmettre les meilleurs messages du canton.

Séminaire «Faire passer les messages de Patrimoine suisse»

Rechercher le dialogue avec les maîtres d'ouvrage et les autorités, examiner les projets de construction, rédiger des recours et des prises de position et concevoir des campagnes référendaires: la communication interne et externe de Patrimoine suisse est très diversifiée. Fin septembre, les représentantes et représentants de sections cantonales ainsi que les collaboratrices et collaborateurs du secrétariat central se sont rencontrés pour échanger sur les possibilités et les limites de la communication. Trois exposés mettant en lumière plusieurs



James Batten/Partimoine suisse

En décernant à la ville de Lausanne (VD) le Prix Schulthess des jardins 2015, Patrimoine suisse a récompensé son concept de jardins potagers communautaires dénommé «plantages»

expériences pratiques dans les sections et l'exposé de Christian Wagner, professeur à la HTW de Coire, ont marqué le début de cette demi-journée de séminaire. A l'issue de ces présentations, de petits groupes de discussion se sont formés pour échanger leurs expériences au-delà de leurs frontières cantonales. Les discussions animées ont montré que les sections partagent la même préoccupation: leurs ressources humaines et financières sont limitées, alors que le nombre et la complexité des cas à traiter ne cessent de croître. En conclusion, le secrétaire général de Patrimoine suisse a résumé les défis à relever: bâtir et entretenir un réseau fort, se concentrer sur les bonnes priorités et adopter un mode de fonctionnement en réseau qui permette de créer des coopérations appropriées.

6. Activités politiques

Message culture: coupes drastiques évitées

Chaque année, 100 millions de francs seraient nécessaires pour la préservation de nos monuments historiques, de nos sites construits et de nos sites archéologiques. Ce chiffre est mentionné clairement dans le Message culture 2016–2020. Néanmoins, l'allocation annuelle durant cette période n'atteindra plus que 28,5 millions de francs en moyenne.

Patrimoine suisse a donc réclamé à plusieurs reprises davantage de moyens pour la protection du patrimoine et la conservation des monuments historiques, mais cela s'est avéré vain lors de la votation finale des Chambres fédérales. Par la même occasion, une intervention parlementaire demandant des coupes encore plus drastiques a été très nettement rejetée. Les fonds alloués atteignent les montants proposés initialement par le Conseil fédéral. Ces prochaines années, Patrimoine suisse bénéficiera également des fonds prévus dans le Message culture pour son travail de sensibilisation du grand public.

Les révisions législatives mobilisent Alliance Patrimoine

Alliance Patrimoine est une association faitière regroupant Patrimoine suisse, le Centre national d'information sur le patri-

moine culturel (NIKE), la Société d'histoire de l'art en Suisse (SHAS) et Archéologie Suisse. La Conférence suisse des conservatrices et conservateurs des monuments (CSCM) la renforce en tant que membre associé. En 2015, le Message culture 2016–2020 et la révision de la loi sur l'énergie sont les grands dossiers qui ont nécessité une intensification de la collaboration au sein d'Alliance Patrimoine. Par ailleurs, la Commission de l'environnement du Conseil des Etats a confirmé la suspension des travaux de révision de la loi fédérale sur la protection de la nature et du paysage. La décision d'affaiblir le statut des expertises des deux Commissions fédérales pour la protection de la nature et du paysage et des monuments historiques (CFNP et CFMH) a déjà été prise. Patrimoine suisse se bat avec détermination contre cette révision.

Le contrat de partenariat avec l'agence bernoise furrerhugi qui assure le fonctionnement du secrétariat d'Alliance Patrimoine arrivait à son terme fin 2015. Il a été renouvelé pour 2016.

Installations solaires: aménager avec soin l'environnement bâti

Le débat sur l'avenir énergétique de la Suisse s'est intensifié ces dernières années. Une révision complète de la prise de position de 2008 *Installations solaires, monuments historiques et protection du patrimoine bâti* était donc nécessaire. L'évolution fulgurante des innovations technologiques, la politique d'encouragement du solaire par les pouvoirs publics ainsi qu'une modification de l'article 18a de la loi fédérale sur l'aménagement du territoire justifiaient une clarification du point de vue de Patrimoine suisse sur ces questions.

Patrimoine suisse exhorte la Confédération, les cantons et les communes à respecter des règles de base claires et demande une mise à jour de tous les inventaires et l'adaptation de ceux-ci aux nouvelles dispositions juridiques. Déterminer avec soin les périmètres sensibles méritant une pesée des intérêts en présence est le seul moyen de préserver les témoins précieux de notre patrimoine construit, dans les centres et les sites protégés.

De plus, la prise de position demande d'abandonner la politique de l'arrosoir et de mener la promotion de l'énergie solaire de manière ciblée, là où se situent les potentiels les plus importants, c'est-à-dire dans les vastes zones industrielles et artisanales.

7. Affaires internes

Assemblée des délégués à Lausanne

Après l'approbation du rapport annuel et des comptes à l'ordre du jour de l'Assemblée des délégués de fin juin, à Lausanne, la présentation de Peter Wullschleger de la Fédération suisse des architectes paysagistes (FSAP) a retenu l'attention des participants. Le secrétaire général de la FSAP a présenté le développement des espaces ouverts pour l'homme et la nature comme une chance de développer des collaborations selon une approche globale. Il a mis en avant leur importance pour la qualité de vie et a souligné la complexité croissante que posent la création et l'aménagement des espaces ouverts. Pour Peter Wullschleger, la disparité des aspects liés à la pertinence et aux défis à relever en matière de développement territorial et de développement des espaces ouverts est très grande. En conclusion, il a souligné les intérêts que partagent Patrimoine suisse et la FSAP ainsi que leur excellente collaboration dans la perspective de l'Année du jardin 2016, du Prix Schulthess des jardins et de la table ronde sur la thématique du patrimoine bâti.

Révision des statuts: tenir compte des exigences nouvelles

La dernière refonte des statuts de Patrimoine suisse remonte à 1979. Depuis, beaucoup de choses ont changé. Il est donc nécessaire de tenir compte des exigences et des contraintes nouvelles. Le Bureau a élaboré avec l'appui d'un juriste externe un projet réadapté à notre temps. Celui-ci a été soumis aux sections dans le cadre d'une vaste procédure de consultation. Le Comité central a consacré deux séances à l'examen de ce projet de révision. L'ensemble du processus devrait être clos en juin 2016 lors de l'Assemblée des délégués.

Europa Nostra et sa nouvelle représentation suisse

Le président de Patrimoine suisse Philippe Biéler a siégé durant plusieurs années au conseil d'Europa Nostra, l'organisation faitière du réseau d'organisations de protection du patrimoine en Europe. A l'été 2015, Benedetto Antonini, membre du Bureau de Patrimoine suisse, qui a été élu au conseil d'Europa Nostra, prendra sa succession.

Engagement des sections

Les sections de Patrimoine suisse contribuent pour une part importante à l'engagement en faveur de la protection du patrimoine. Elles donnent des informations sur leurs activités dans leurs rapports respectifs. Ces derniers peuvent être commandés directement auprès des sections ou téléchargés sur leur site internet.

→ www.patrimoinesuisse.ch/sections

Bureau et Comité central

Le Bureau a traité de nombreux dossiers lors de quatre séances d'une journée complète et d'une retraite à la Villa Garbald à Castasegna (GR), lors de laquelle l'examen minutieux du projet de révision totale des statuts a demandé beaucoup de temps.

Le Bureau a également créé un groupe de travail chargé de recruter deux nouveaux membres du Bureau ainsi qu'une commission ad-hoc dont la mission est de rechercher des candidatures à la présidence de Patrimoine suisse. Toutes les personnes qui se retireront ces prochaines années arrivent au terme de leur mandat dont la durée est statutairement limitée à douze ans.

Une de ses autres priorités a été la préparation d'une planification prévisionnelle pluriannuelle 2016-2019. Après une longue phase de consolidation qui a pris fin avec l'achèvement de projets complexes tels que la vente d'immeubles, la réorganisation du secrétariat central, la mise en place et le développement de la Maison du patrimoine et la création de la fondation Vacances au cœur du patrimoine, il a pu adopter une stratégie pluriannuelle qui constituera un socle solide dans les années à venir.

Durant l'exercice, le Comité central s'est réuni trois fois. En sus des points ordinaires figurait à l'ordre du jour des séances d'avril et d'octobre la révision des statuts de Patrimoine suisse. Lors de la séance de fin novembre, le Comité central a notamment adopté la nouvelle prise de position sur les installations solaires.

Consolidation du secrétariat

Durant cet exercice, les six équipes de Patrimoine suisse travaillant sous la conduite d'Adrian Schmid, secrétaire général, ont réalisé de nombreux projets à une cadence soutenue. Jasmine Hört a quitté le secrétariat central de Patrimoine suisse après avoir terminé sa formation d'employée de commerce. Christine Gruber a pris le relais pour l'exécution des tâches administratives et a

repris également les dossiers «manifestations-événements» et «gestion de la maison». Le processus très exigeant de renouvellement de la certification ZEWO est désormais clos après avoir été mené à bien.

Nos très chaleureux remerciements vont à toutes nos collaboratrices et à tous nos collaborateurs qui accomplissent leur travail avec compétence et engagement.

Léger recul de l'effectif des membres

Fin 2015, 14 353 membres (14 732 l'année précédente) étaient enregistrés. Le secrétariat central a développé ses activités de marketing et poursuivi l'optimisation de la banque de données afin de simplifier le travail de Ruth Assaad, responsable de l'administration des membres.

A la fin de cet exercice annuel, le secrétariat central a repris l'administration des membres tessinois. Patrimoine suisse prend désormais en charge tous les coûts liés à l'administration des membres de ses sections et a développé ses campagnes de marketing pour recruter et fidéliser ses membres.

Mise à jour du concept de marketing

Au sein de l'équipe de communication et marketing, Giuseppina Visconti a développé en continu les activités dans ce domaine spécifique. Le concept de marketing a été mis à jour avec l'appui d'une agence externe spécialisée afin de fixer des priorités concrètes dans les six domaines spécifiques du marketing de Patrimoine suisse: sections, testaments/legs, produits, fondations, membres et communication numérique. Un plan d'action annuel détaillé définit les projets de marketing et le cadre financier correspondant.

Généreux soutien

En 2015, Patrimoine suisse a poursuivi le développement de la recherche de fonds, ce qui lui a permis de réaliser de nombreux projets. Il a reçu des montants importants sous forme de legs et de dons. Le soutien accordé par l'Office fédéral de la culture, diverses fondations et divers donateurs est présenté en détail dans les comptes ci-après. Ces contributions financières ainsi que le soutien fidèle que nous apportent de nombreux membres et donateurs sont extrêmement précieux pour les activités de Patrimoine suisse. Que toutes et tous en soient ici très chaleureusement remerciés.

Comptes annuels 2015: réjouissants

Les comptes annuels 2015 tenus par Margarita Müller, qui assure la direction du secrétariat, se soldent par un excédent de 58 486 francs qui sera imputé au capital des fonds propres. Le rapport de révision de la fiduciaire Argo Consilium AG ne contient aucune réserve. Le Comité central en a pris connaissance en avril 2016.

Le présent rapport annuel a été adopté par le Comité central le 16 avril 2016 à l'attention de l'Assemblée des délégués.

Le président: Philippe Biéler

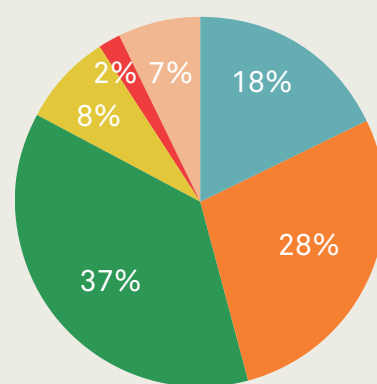
Le secrétaire général: Adrian Schmid

Les membres du Bureau de Patrimoine suisse sont:

- Philippe Biéler, Maracon VD, président (membre du Bureau depuis 2005)
- Daniela Saxer, Zurich, vice-présidente: (depuis 2007)
- Severin Lenel, St-Gall, vice-président (depuis 2004)
- Christian Bischoff, Genève (depuis 2004)
- Andreas Staeger, Brienz BE (depuis 2013)
- Benedetto Antonini, Muzzano TI (depuis 2014)
- Beat Schwabe, Ittigen BE (depuis 2014)

→ Des numéros de la revue *Heimatschutz/Patrimoine* ainsi que les publications mentionnées peuvent être commandés à l'adresse www.patrimoinesuisse.ch ou au secrétariat central.

Coûts complets 2015



- Gestion de l'association
- Interventions et projets
- Information et relations publiques
- Manifestations
- Politique de sauvegarde du patrimoine
- Attribution du bénéfice de l'Ecu d'or aux sections

Patrimoine suisse: comptes annuels 2015

Bilan au 31 décembre	2015	2014	Comptes d'exploitation 1.1 – 31.12	2015	2014
ACTIFS	CHF	CHF		CHF	CHF
Actifs circulants	806'770.17	906'112.19	Produit des contributions et dons	1'859'381.42	2'034'749.46
Liquidités	335'325.88	249'162.21	Cotisations des membres	284'140.34	295'347.53
Créances envers			Contributions publiques	425'000.00	415'000.00
• Vente de l'Ecu d'or	46'000.00	566'790.49	Dons et legs libres	707'848.08	751'125.93
• Débiteurs divers	245'092.46	10'413.45	Produit de l'Ecu d'or		
Crédit impôts anticipés	21'021.85	22'738.09	• Contribution libre	326'000.00	300'000.00
Stock publications	1.00	1.00	• Contributions pour le projet principal	0.00	260'000.00
Actifs transitoires	159'328.98	57'006.95	Dons affectés	116'393.00	13'276.00
Actifs immobilisés	2'980'000.59	3'176'216.49	Produit des projets et prestations	380'304.57	367'674.17
Immobilisations matérielles			Contributions publiques à des projets	148'600.00	50'000.00
• Terrains et immeubles	1.00	2.00	Publications	166'927.71	192'663.06
• Mobilier, installations, bibliothèque	44'402.00	88'902.00	Entrées/médiation culturelle/événements		
• Matériel et programmes informatiques	1.00	1.00	de la Maison du patrimoine	62'517.50	78'897.51
Immobilisations financières			Colloques	0.00	12'574.10
• Titres et placements	1'430'940.55	1'583'201.95	Produits divers	2'259.36	33'539.50
• Cautions	50'107.45	50'079.20	Activités de protection du patrimoine	-929'261.03	-1'088'934.74
• Prêts	1'300'000.00	1'300'000.00	Conseils et projets	-216'059.71	-188'704.65
• Part du fonds de l'Ecu d'or	154'547.59	154'029.34	Informations et relations publiques	-551'231.52	-542'740.64
• Médailles commémoratives	1.00	1.00	Contributions à des projets de l'Ecu d'or	-13'874.00	-191'252.05
Actifs des fonds	2'314'645.13	2'534'120.43	Manifestations	-133'110.94	-150'016.40
Capital fondation «Baustelle Denkmal»	76'262.25	45'170.85	Autres dépenses	-14'984.86	-16'221.00
Fonds Rosbaud	1'073'395.93	1'212'414.70	Secrétariat et Maison du patrimoine	-1'515'785.73	-1'486'613.03
Fonds Prix Schulthess des jardins	472'009.43	563'934.38	Charges de personnel	-1'267'509.19	-1'209'734.03
Fonds de rénovations	692'977.52	712'600.50	Infrastructure/autres dépenses	-248'276.54	-276'879.00
Total actifs	6'101'415.89	6'616'449.11	Autres dépenses d'exploitation	-451'154.67	-499'257.59
PASSIFS	CHF	CHF	Organes de l'association et membres	-80'263.12	-79'018.89
Capitaux de tiers	662'760.20	569'193.70	Organe de révision	-15'962.95	-12'129.30
Créanciers à court terme			Dépenses immeubles	-245.30	-11'691.60
• Créanciers	89'143.85	99'973.05	Collecte de fonds pour des campagnes	-147'182.30	-156'617.80
• Part de l'Ecu d'or pour les sections	163'000.00	150'000.00	Attribution du bénéfice de l'Ecu d'or aux sections	-163'000.00	-150'000.00
• Passifs transitoires	249'839.35	158'443.65	Amortissements	-44'501.00	-89'800.00
Créanciers à long terme			Résultat d'exploitation avant		
• Provisions projets approuvés	160'777.00	160'777.00	résultat financier et variations des fonds	-656'515.44	-672'381.73
Capital lié	3'491'265.63	3'838'475.38	Résultat financier	47'915.72	359'418.35
Projets de l'Ecu d'or	121'079.80	186'279.80	Résultat de l'exercice avant dissolutions et		
Fonds Rosbaud	1'073'395.93	1'212'414.70	dotations aux fonds et au capital	-608'599.72	-312'963.38
Fonds Prix Schulthess des jardins	897'009.43	963'934.38	Dissolution de provisions et fonds liés	398'155.55	648'359.20
Fonds de rénovations	748'977.52	768'600.50	Dissolution de réserves	0.00	10'000.00
Fonds Prix Wakker	360'000.00	440'000.00	Fonds pour projets de l'Ecu d'or	65'200.00	362'120.00
Fonds destiné à des projets déterminés	169'742.00	179'276.45	Fonds Rosbaud	139'018.77	94'819.00
Succession Burkhardt-Hafter	42'798.70	42'798.70	Fonds Prix Schulthess des jardins	80'000.00	80'000.00
Capital fondation «Baustelle Denkmal»	78'262.25	45'170.85	Fonds Prix Wakker	80'000.00	70'000.00
Capital de l'organisation	1'947'390.06	2'208'780.03	Fonds affectés	0.00	31'420.20
Succession fratrie Schinz	322'263.40	322'263.40	Fonds de rénovations	24'402.33	0.00
Fonds divers	18'534.45	1'956.00	Divers fonds affectés à des projets	9'534.45	0.00
Part du fonds commun de l'Ecu d'or (50%)	154'547.59	154'029.34	Dotations aux fonds affectés	-50'945.75	-634'099.95
Capital libre de l'organisation	635'044.62	693'531.29	Projet principal de l'Ecu d'or	0.00	-260'000.00
Fonds mesures de marketing	266'000.00	386'000.00	Fonds Rosbaud	0.00	-58'183.00
Fonds Maison du patrimoine	251'000.00	351'000.00	Fonds Prix Schulthess des jardins	-13'075.00	-13'023.35
Fonds de campagne	150'000.00	150'000.00	Fonds de rénovations	-4'779.35	-99'030.15
Fluctuations des valeurs sur titres	150'000.00	150'000.00	Fonds Prix Wakker	0.00	-200'000.00
Total passifs	6'101'415.89	6'616'449.11	Provisions Hotel Maderanertal	0.00	0.00
			Fonds fondation «Baustelle Denkmal»	-33'091.40	-3'863.45
			Résultat de l'exercice avant variation		
			du capital de l'organisation	-261'389.92	-298'704.13
			Prélèvement sur le capital de l'organisation	58'486.67	86'416.44
			Capital résiduel de l'organisation	202'903.25	212'287.69
			Résultat de l'exercice après variation		
			du capital de l'organisation	0.00	0.00

La présentation des comptes consolidés (Patrimoine suisse et Vacances au cœur du patrimoine) est conforme aux directives Swiss GAAP FER et satisfait aux dispositions du Code suisse des obligations ainsi qu'à celles des statuts de l'association. Les comptes annuels consolidés de Patrimoine suisse ainsi que le rapport de l'organe de révision Argo Consilium AG peuvent être commandés auprès du secrétariat de Patrimoine suisse ou téléchargés sur le site www.patrimoinesuiss.ch

Adopté le 16 avril 2016 par le Comité central à l'adresse de l'Assemblée des délégués.

Le président: Philippe Biéler

Le secrétaire général: Adrian Schmid



Fondation Vacances au cœur du patrimoine: comptes annuels 2015

En 2005, Patrimoine suisse a créé la fondation Vacances au cœur du patrimoine. Par la nomination des membres du conseil de fondation, Patrimoine suisse peut influencer les activités de la fondation. Le rapport annuel de la fondation Vacances au cœur du patrimoine ainsi que le rapport de révision détaillé peuvent être téléchargés sur www.magnificasa.ch.

Bilan au 31 décembre	2015	2014	Comptes d'exploitation 1.1 – 31.12	2015	2014
ACTIFS	CHF	CHF		CHF	CHF
Actifs circulants	881'066	779'416	Produits nets	812'784	443'886
Liquidités	456'484	488'952	Contributions et dons libres	16'156	30'334
Créances résultant de ventes et services	38'836	10'865	Contribution de Patrimoine suisse pour le secrétariat	75'000	85'000
Ducroire	-36'383	0	Dons liés		
Autres créances à court terme	96'129	136'586	• de tiers	498'043	131'800
Actifs de régularisation: montants non encaissés			Produits des loyers des objets en propriété	170'125	113'996
• de Patrimoine suisse	20'000	0	Commission pour objets tiers	89'843	74'622
• de tiers	306'000	143'012	Autres produits	0	8134
Immobilisations	1'664'802	1'683'600	Baisse des produits	-36'383	0
Immobilisations corporelles: immeubles	1'664'802	1'683'600	Charges d'exploitation	-384'724	-345'980
Total actifs	2'545'868	2'463'016	Charges de personnel	-172'231	-154'341
			Charges pour les monuments	-147'502	-79'111
			Marketing et collecte de fonds	-23'769	-38'009
			Autres charges d'exploitation	-41'222	-74'518
PASSIFS	CHF	CHF	Résultat d'exploitation avant résultat financier et variations des fonds	301'920	-342'441
Capitaux de tiers à court terme	232'894	277'845	Amortissements des immobilisations	-126'140	-440'347
Dettes résultant d'achats et de services	155'432	227'488	Résultat de l'exercice avant variations des fonds et dotation au capital	242'804	-346'334
Passifs de régularisation:			Charges financières	-5'763	-2'256
• charges non payées	8'234	5'775	Produits financiers	201	314
• produits payés d'avance	69'228	44'583	Charges extraordinaires	-53'554	-1'950
Capitaux de tiers à long terme	543'750	658'750	Variation des fonds affectés	-332'267	289'747
Engagements à long terme portant intérêts:			Dotation au fonds de rénovation Haus Tannen	-192'000	0
• prêts privés	62'500	162'500	Dotation au fonds de rénovation Tauner Haus	-162'000	0
• prêts hypothécaires	481'250	496'250	Dotation au fonds d'assainissement Kleinbauernhaus	-134'043	0
Total capitaux de tiers	776'644	936'595	Dotation au fonds de rénovation Türalihus	0	-25'000
Capitaux affectés à des fonds	1'519'205	1'186'938	Dotation au fonds d'assainissement Türalihus	0	-441'575
Fonds de rénovation général	500'000	500'000	Dotation au fonds de rénovation Stüssihofstatt	0	-118'818
Fonds de rénovation Haus Tannen	183'643	0	Dotation au fonds d'assainissement Stüssihofstatt	0	-111'462
Fonds de rénovation Taunerhaus	161'476	0	Prélèvement sur le fonds de rénovation Türalihus	0	673'711
Fonds d'assainissement Huberhaus	13'476	13'776	Prélèvement sur le fonds de rénovation Stüssihofstatt	0	248'349
Fonds d'assainissement Türalihus	354'312	441'575	Prélèvement sur le fonds de rénovation Haus Tannen	8'357	0
Fonds d'assainissement Casa Döbeli	113'182	115'622	Prélèvement sur le fonds de rénovation Taunerhaus	524	0
Fonds d'assainissement Kleinbauernhaus (Kreuzgasse)	138'547	4'504	Prélèvement sur le fonds de rénovation général	0	12'018
Fonds d'assainissement Stüssihofstatt	54'569	111'462	Prélèvement sur le fonds d'assainissement Huberhaus	300	4'901
Capitaux de tiers & affectés à des fonds	2'295'849	2'123'533	Prélèvement sur le fonds d'assainissement Türalihus	87'262	0
Capital propre (capital de l'organisation)	250'019	339'483	Prélèvement sur le fonds d'assainissement Casa Döbeli	2'440	9'754
Capital de la fondation	100'000	100'000	Prélèvement sur le fonds d'assainissement Stüssihofstatt	56'893	0
Réserves sur le bénéfice libre	150'019	239'483	Prélèvement sur le fonds d'assainissement Kleinbauernhaus	0	37'867
Total passifs	2'545'868	2'463'016	Résultat de l'exercice avant dotation au capital de l'organisation	-89'463	-56'587
			Résultat de l'exercice après dotations	0.00	0.00
			Dotation au/prélèvement sur le capital libre	89'463	56'587

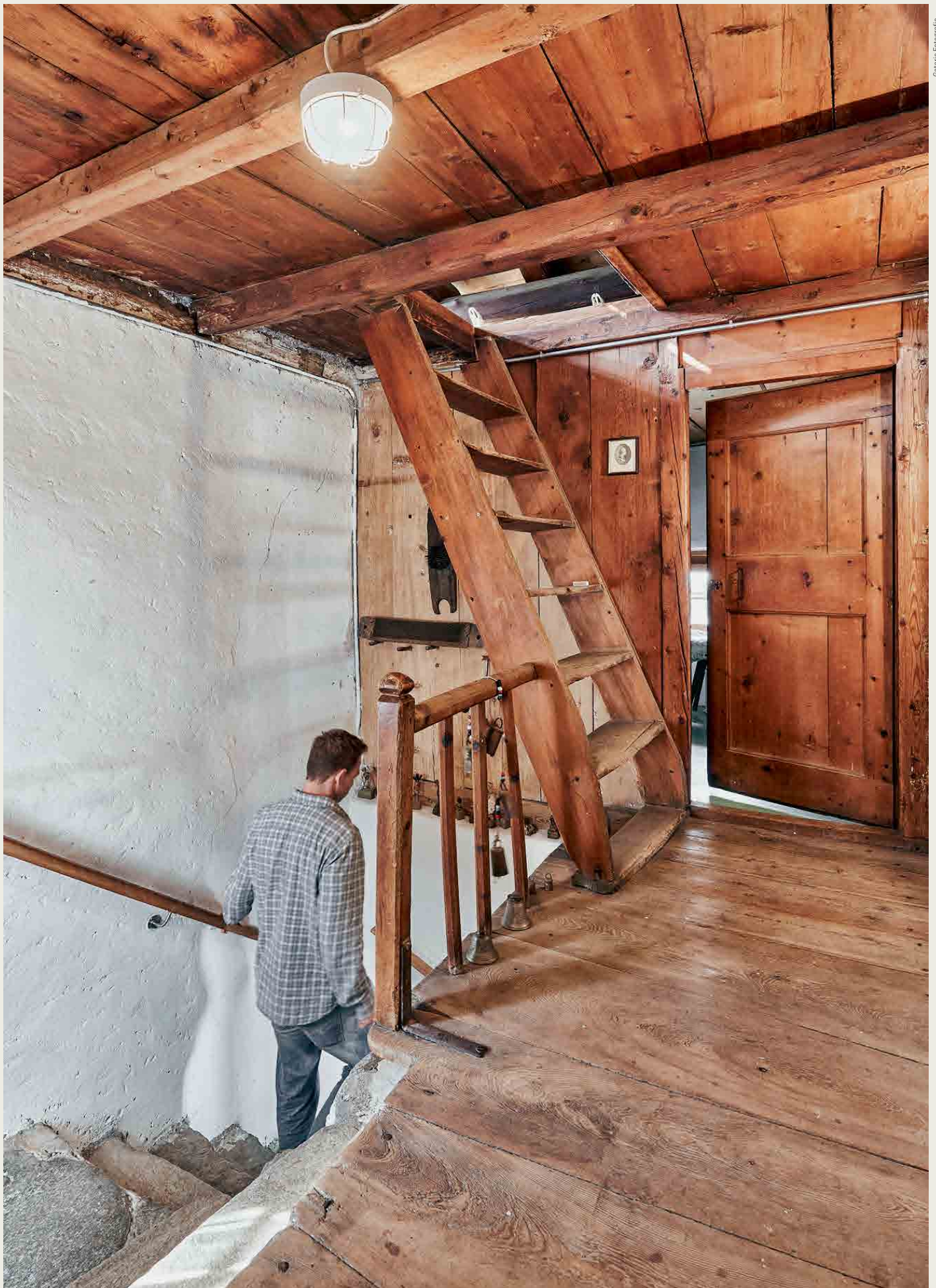
Adopté par le conseil de fondation le 15 mars 2016

Severin Lenel, président

Kerstin Camenisch, secrétaire générale



Stiftung Ferien im Baudenkmal
Fondation Vacances au cœur du Patrimoine
Fondazione Vacanze in edifici storici



Depuis mars 2015, la Căsa Picenoni Ciefsituée sur la place du village de Bondo (GR) fait partie de l'offre de la fondation Vacances au cœur du patrimoine créée par Patrimoine suisse.